APOLOTA REJISPA

Nº1



CONSERVACIÓN Amazónica
ACEAA

Especies Únicas

Chúlla uywakuna

Kay documento ruwasqa kashan, por el Programa de Ciencia y Tecnología de Conservación Amazónica–ACEAA, maychus mask'arispa kancu, runasman yachachiyta, kay Complejo de Áreas de Patrimonio Natural y Cultural Altuncamamanta, kiquillantataj kay Área de Patrimonio Natural Serranía Yanaloma-Siripitamanta. Gobierno Municipal Apolomanta, jinapis Museo Nacional de Historia Natural, yanapakuyninwan.

Agradeceyku a Daniela Chambi y Teresa Oporto yanapawaykumanta tikrayta kay quechua parlayphi.

IDEA ORIGINAL Y GUIÓN:

GABRIELA AGUIRRE

INDYRA LAFUENTE

DANIEL LARREA

ADAPTACIÓN GRÁFICA E ILUSTRACIONES:

ARMIN CASTELLÓN

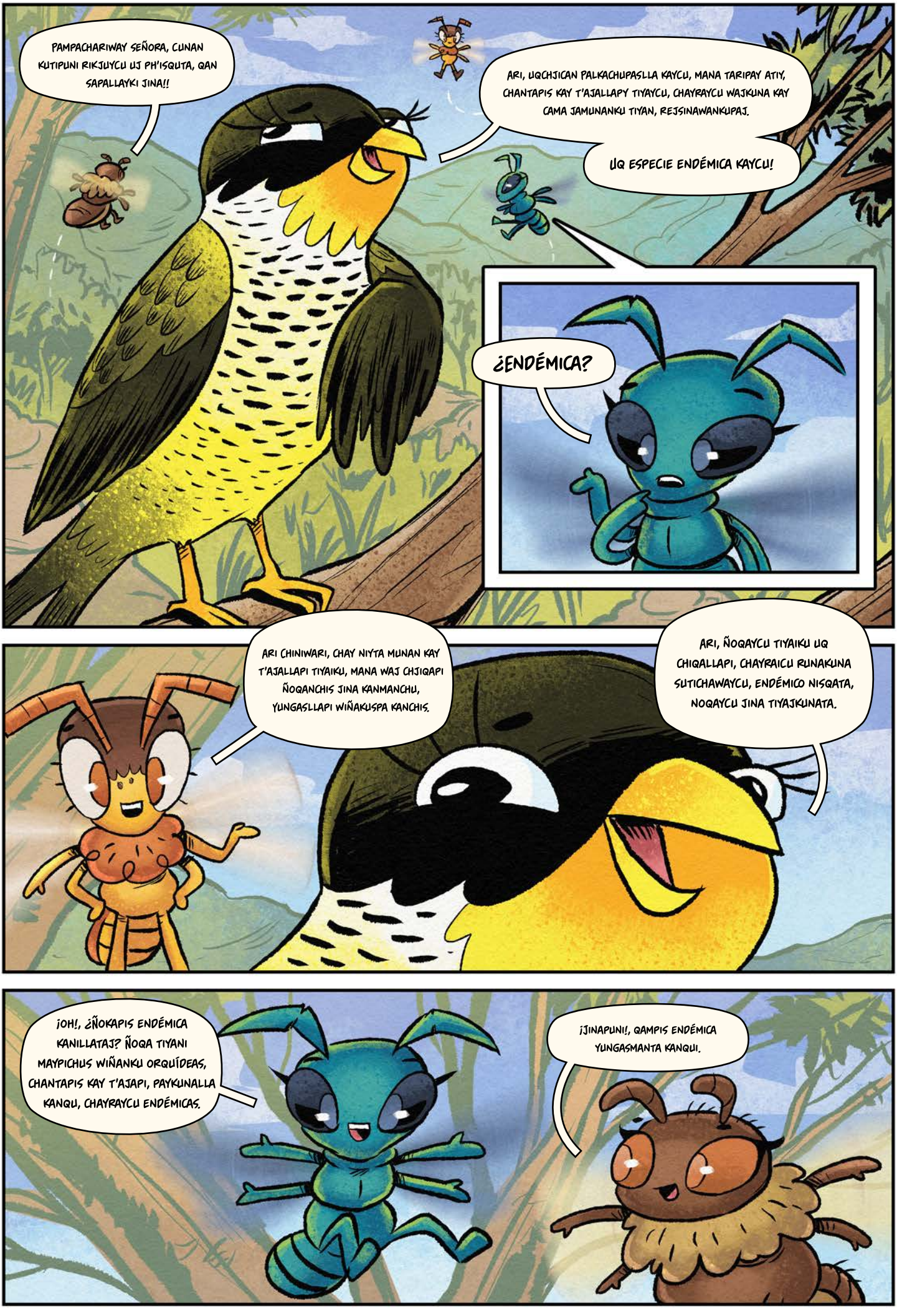
ASISTENCIA COLOR: NICOLE MOLLEDA

DEPÓSITO LEGAL:
4-2-4254-2022

ISBN:
978-9917-626-01-5

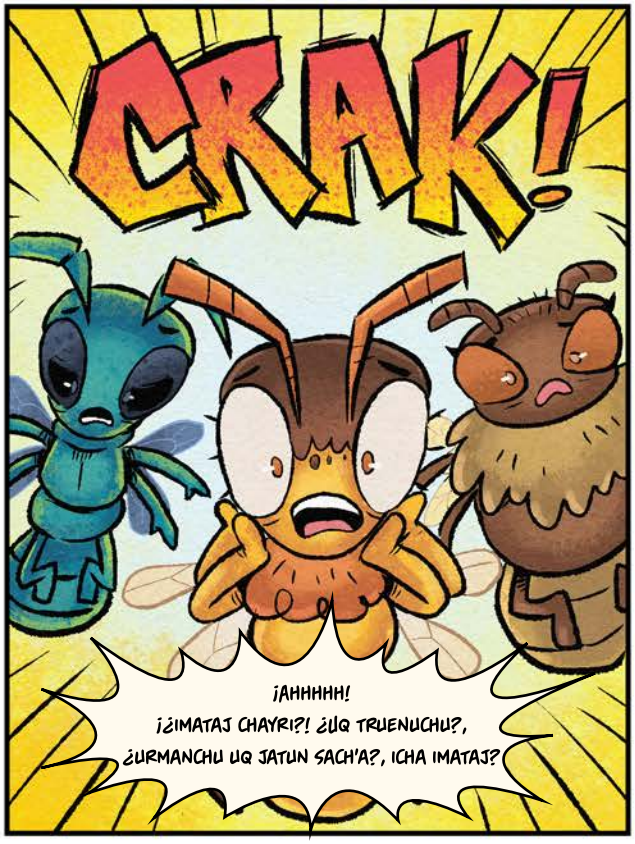
Bolivia


SUMAQ P'UNCHAY APOLOPI KASHAN, CHAYRAYCU ABEJASKUNA TANTAKUNCO T'IKACUNATA, MASK'ARINANCUPAJ SUMAQ MISK'I RUWANANCUPAJ!!
QHAWARIYCHIQ CHAY T'IKACUNATA, SUMAQ RIKJUKUNCO!.
¿IMATAJ CHAYRI? SINCH'I JATUN JINA!!
¡JINATAJ MIKJUWACHUWAN!
¿IMAYNALLA KASHKANQUICHIS ABEJITAKUNA? ¿QHAWASKANQUICHISCHU SINCH'I K'ANCHAYNIYTA? MANA MANCHACHICUYCHISCHU, ÑOQA KJURUCUNATA MIKJUNI, MANA WAJ MIKJUNA KAJTILLAN, ASTAWAN AJLLAKUSAJ SUMAQ SACH'A URIYKUNATA.


PAMPACHARIWAY SEÑORA, CUNAN KUTIPUNI RIKJUYCU UJ PH'ISQUTA, QAN SAPALLAYKI JINA!!
ARI, UQCHJICAN PALKACHUPASLLA KAYCU, MANA TARIPAY ATIY, CHANTAPIS KAY T'AJALLAPY TIYAYCU, CHAYRAYCU WAJKUNA KAY CAMA JAMUNANKU TIYAN, REJSINAWANKUPAJ.
UQ ESPECIE ENDÉMICA KAYCU!
¿ENDÉMICA?
ARI CHINIWARI, CHAY NIYTA MUNAN KAY T'AJALLAPI TIYAIKU, MANA WAJ CHJIQAPI ÑOQANCHIS JINA KANMANCHU, YUNGASLLAPI WIÑAKUSPA KANCHIS.
ARI, ÑOQAYCU TIYAIKU UQ CHIQALLAPI, CHAYRAICU RUNAKUNA SUTICHAWAYCU, ENDÉMICO NISQATA, NOQAYCU JINA TIYAJKUNATA.
¡OH!, ¿ÑOKAPIS ENDÉMICA KANILLATAJ? ÑOQA TIYANI MAYPICHUS WIÑANKU ORQUÍDEAS, CHANTAPIS KAY T'AJAPI, PAYKUNALLA KANQU, CHAYRAYCU ENDÉMICAS.
¡JINAPUNI!, QAMPIS ENDÉMICA YUNGASMANTA KANQUI.


ARI, PERO PALKACHUPASKUNAQA, ENDÉMICAS APOLO T'AJAKUNAMANTA KAYCU, MANA KAYCUCHU WAJ CHJIQA BOLIVIAPI, NITAJ TUCUY JALLP'API, KAYMI TIYANAYQA, CHAYRAYKU SÁPAN KANI.
CUSIKUNI REJSINAKUSQAYMANTA. MASK'AMULLASUN T'IKASCUNATA MISK'I POLENNIYUJTA
UJ KUSIY, KUTIMULLAYCHIS WATURIWAJ.


ABEJASKUNA JALAYKACHASPA KARQANCU, JINAMANTA... UQ JATUN SACH'AMAN CHAYARINKU, CUSISQAS CASHKARQANCU, IMARAYCUCHUS JUQ'U, CHANTAPIS ASHQHA T'IKAYUJ KASQA CHAY JATUN SACH'A!!
¡K'ACHAPUNI KAYPI!


CRAK!
¡AHHHHH!
¡¿IMATAJ CHAYRI?! ¿UQ TRUENUCHU?, ¿URMANCHU UQ JATUN SACH'A?, ICHA IMATAJ?


ZZZ
MANA, CHAYQA UQ MILLMAYUQ ANIMAL QHORQOSPA KAN. ¿CHIMPAYKUSUNCHU?
¡¡JACU!!
MANA, MANCHAKUNI

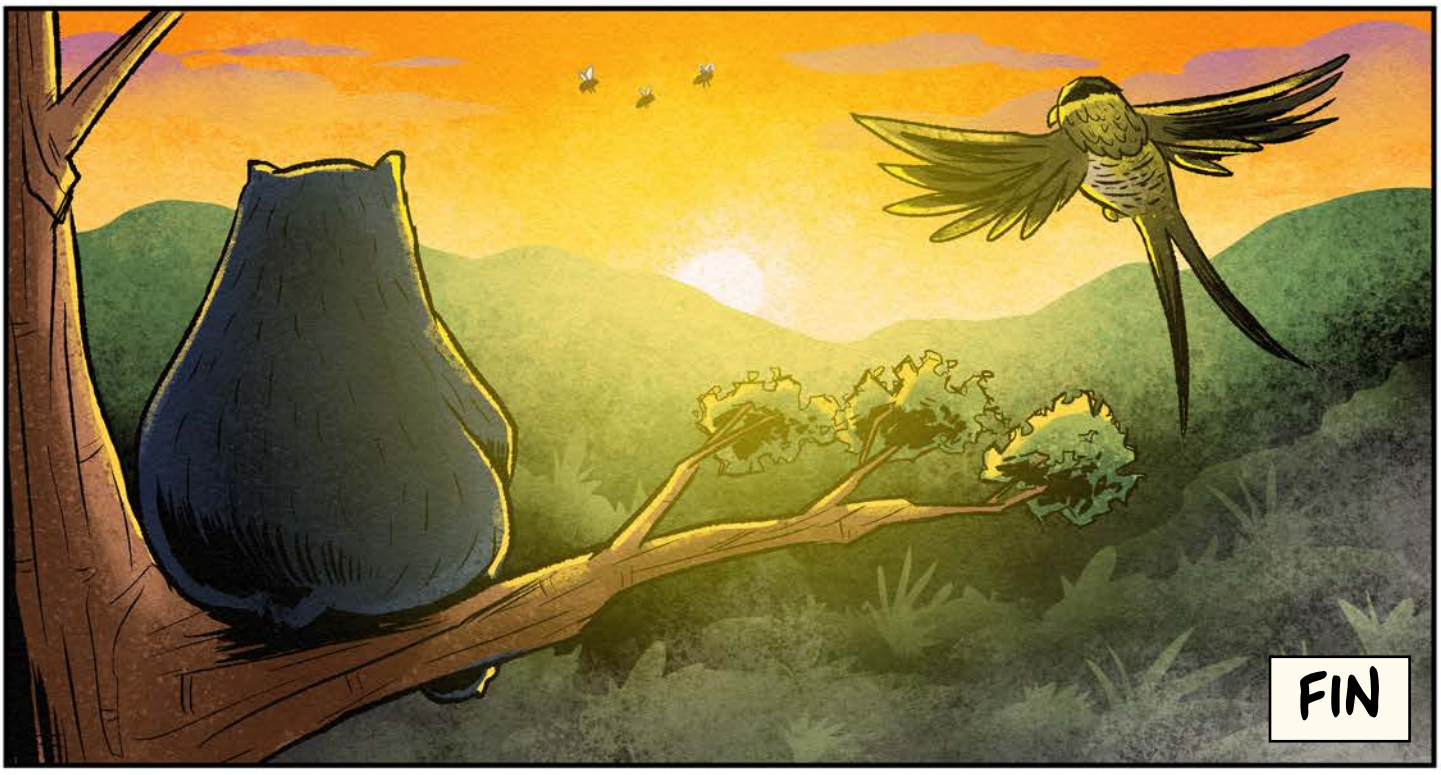

BZZZZZZZZ
AAAAGHHH!!!!
MANCHARICUNI... CHAY QHISKA ABEJA AFRICANIZADACHA NIRQANI...
RIKJUSKAIMAN JINA QANKUNAS MANA WACH'IYUJ KANQUICHIS.
ÑOQAYCU ABEJAS NATIVAS KAYCU, MANA WACH'IYUJ KANI WAJ ABEJASKUNAMANTA JINA.
IMARAYCUTAJ PH'IÑACHIWANQUICHIS, ÑOQA MISK'ILLATA RUWAKUYTA MUNANI.
¿QAN PITAJ KANQUI?
ABEJA AFRICANIZADA
(Apis mellifera)
ÑOQA JUKUMARI KANI, CHANTAPIS JUKUMARI TAWAÑAWI SUTICHAWANCU!.
UYARINI QANCUNASMANTA PARLAYTA, ¿SUDAMERICALLAPI TIYANQUICHIS ICHARI?
ARI, JINAPUNI MOJOCO!! TIYAIKU PHUYUSQAJ T'AJALLAPI, KAY BOLIVIA YUNGASPI!!


ÑAWPAJSITUTA PALKACHUPATA REJSIYKU, PAY ENDÉMICA APOLOMANTA, ÑOQANCHIS ENDÉMICAS KANCHIS KAY YUNGASMANTA SUDAMERICAMANTA ¡¡¡SUMAJ YACHANAPAJ!!!
¡SUMAJPUNI CHAY CH'ULLALLA CASQANCHIS!! PERO QANTA, MANA JAYK'AJPIS RIKJURQAYQUICHU!!
ÑOQA MANA LLOJSINICHU KAY T'AJAMANTA, MANA MAYKUNAWAN TINKUYTA MUNASPA.
¡RIPUY KAYMANTA JUKUMARI!
QANKUNA ABEJAS KANQUICHIS, KAPUSUNKICHIS MISK'IYQUICHISTA ICHARI?
¿QURIWANQUICHISMANCHU?
ÑOQA MANA MISK'ITA RUWANICHU.
¡ÑOQAYCU MISK'ITA RUWAYCU! KUNAN COLMENASNIYKU JUCH'UYLLA CANKU, CHAIRAYCU, PISI MISK'ITA RUWAYCU. QURIYQUICHISMAN UQCHJIKANTA, ¿JACU?


HMMM...MANA ÁLLIN JINA KANI, SINCH'I PELIGROSO CHAY JAWANIJ...
MANA LLAQUIKUYCHU, ÑOQAYKU JALARISPA PURISAJCU COLMENASNIYKUMAN CHAYMANTA APAMPUSAYKU UJCHJICA MISK'ITA MALLIYKUNAYQUIPAJ.
¡ÑOQA SUYASQAYQUICHIS KAYPI! !
CHANTA RIKJUCHISQAYQUICHIS MAYPICHUS KAN SUMAJ T'IKACUNA ASWAN PÓLEN APANAYQUICHISPAJ.
KUNITAN KUTIRIMUSAJCU.
CHJIQAMANTA KUTIRINCU
KUTIRIMUYKUÑA!
SUYANI SUMAJ CH'UNQAYCUNAYQUITA, KAY MISQ'I, SINCH'I ÁLLIN, CH'ULLA SUMAJ PAYKUNA JINA.
JIJIJIJI...
ALLIN JAMUNQUICHIS MISQ'ITAWAN APARIMUSPA


KAY MISK'I SINCH'I ÁLLIN SUMAQ, CHAYRAYCU RUNAKUNA CHAYMANTA WAJ ANIMALESKUNA JAMPITA JINA REQSINKU.
MANA CREEYMANCHU, KAY MISK'ITA RUWANAYQUICHISTA, IMARAYCUCHUS SUMAQPUNI MIKJUNAPAQ!! CHANTAPIS JAMPIKUNAPAQ!! ¡KUSICUYQICHIS!
¿MALLIYKUYTA ATIYMANCHU?!!
¡ARI! MIKHUY JUKU!!
HMMM...
SINCHI SUMAQ MISK'I, CH'ULLALLA QANCUNAS JINA, MANA MAYK' AJ MALLIYKURIJCHU KANI KAY MISK'ITA.
KAY TIYANAYQUI T'AJAKUNAPIS ANCHA SUMAQ, JINALLATAJ POLENTA QONAWANCUPAJ.
ALLINPUNI APARIMUWANQUICHIS KAYCAMA!
TUCUY ÑOQANCHIS, SUMAQ IMPORTANTES KAYCU, TIYANANCHIS CHJIQAPI, KAY ZONA ANDINAPAJ, YUNGASPAJ CHANTAPIS APOLOPAJ.


RIPUSQAYKU WAJ KUTICAMA JUKU, WAJ P'UNCHAY TUPASUN WAJMANTA.
WAJ P'UNCHAYCAMA, UJPI CUTIMOJTIYQUICHIS SUYASQAYQUICHIS ACHQJA T'IKAWAN QANCUNASPAJ ACHQJA MISK'ITA APARIMPUWANQUICHIS!


FIN

PALKACHUPA

(Phibalura boliviana)

Kay willakuypi, ñoqalla ch'ulla Apolomanta Kani, imaraykuchus kay t'ajakunallapi taripawanquichisman. Astawan állin munay kani, kay pjuruyniyrayku.





SEÑORITA

(*Tetragonisca* sp., Tribu Meliponini)

Ñoqa abejakunamanta sinch'i juch'uynincaj kani, sumaq misk'ita ruwani, runakuna jampinapaj, mikjunapaj mask'awancu!! T'ika sach'asmanta mikjuni, chayraycu maypichus askha sach'as tiyan, chaypi ñoqa tiyacuita munani.



CHINIBARI

(*Exaeretes* sp., Tribu Euglossini)

Sapan abeja sutichawanku, imaraycuchus mana colmena wasipi tiyanichu. Chantapis abeja nativa niwancu, jinataj orquídeas t'ikasmanta, pólen nisqata sinch'itapuni munani. Paywan, ñoqawan állin kausacuycu, ñoqa yanapani polinizaspa, paytaj, sumaj mikjunata quwan.

MOJOCO

(*Melipona* sp., Tribu Meliponini)

Ñoqa abejasmanta, aswan jatun kani, jinapis kay abejas europeas o africanasmanta ñoqa juch'uyllataj kani. Chantapis, sumaj misk'ita ruwani, jampikunapajpiwan.





OSO JUCUMARI

(Tremarctos ornatus)

Tucuy ñoqaykumanta kay willaypi, ñoqalla aswan jatun kani. Mana qhasirij, chantapis sinch'i manchaly kani. Tawa ñawi Jukumari sutichallawankutaj, imaraykuchus uyaypi capuwan wuaj colorniykuna, chaytaj ch'ullalla kan, mana wajpi kiquin ñoqaman kanmanchu.

Oficina Central ACEAA Conservación Amazónica
La Paz Boliva.
Dirección:
Calle 16 de Calacoto # 8230
Telf. Oficina:
(+591) 2-2124987
info@conservacionamazonica.org.bo

Oficina Cobija ACEAA Pando, Bolivia.
Dirección:
Calle Juan Oliveira Barros s/n (a media cuadra de la calle Cataratas)
Cel. Oficina:
(+591) 67172203
Correo electrónico:
asistcobija@conservacionamazonica.org.bo

VISITANOS EN:

www.conservacionamazonica.org.bo
conservacionamazonica.org.bo
@AceaaAmazónica

CON EL APOYO DE:

ANDES AMAZON FUND